



STANDARD TERM

ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources"
<http://www.iso.org/tc37>

CONTENTS/SOMMAIRE	PAGE
New ISO standards/Nouvelles normes de l'ISO	2
New standards from the International Electrotechnical Commission (IEC)/Nouvelles normes de la Commission électrotechnique internationale (CEI)	4

IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Hersteller:

ISO/TC 37 Sekretariat
c/o Internationales Informationszentrum für Terminologie (Infoterm)
Mariahilfer Strasse 123/3
1060 Wien, Österreich
Telefon: +43-664 3446 181
E-Mail: infopoint@infoterm.org
URL: <http://linux.infoterm.org>
Editor/Rédacteur: Christian Galinski, Anja Drame
Layout: Blanca Najera

© Infoterm 2007

Offenlegung nach § 24 Mediengesetz:

StandardTerm (STT) ist ein vierteljährlich erscheinender Informationsdienst des Sekretariats des Technischen Komitees ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources" der Internationalen Normungsorganisation (ISO) und des Internationalen Informationszentrums für Terminologie (Infoterm). STT enthält bibliographische Daten von neu erschienenen nationalen, regionalen und internationalen Terminologienormen sowie von genormten Richtlinien für die Terminologearbeit. Ziel dieser Publikation ist es, alle terminologisch tätigen und interessierten Organisationen und Personen über die laufenden Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Terminologienormung zu informieren, aktuelle Informationen und Hilfestellung für ihre berufliche Tätigkeit zu liefern sowie ihre Zusammenarbeit zu fördern.
Comments or amendments to STT from you are highly welcome. Please address them to the Infoterm secretariat.
Merci de faire parvenir vos commentaires et corrections au secrétariat d'Infoterm.

IS International Standard
DIS Draft International Standard
FDIS Final Draft International Standard
ÖNORM Austrian Standard
EN European Standard
ISO International Organization for Standardization



International Organization for Standardization

ISO/DIS 15878.2

Road construction and maintenance equipment -- Asphalt pavers -- Terminology and commercial specifications
Matériels de construction et d'entretien des routes -- Épandeurs d'asphalte -- Terminologie et spécifications commerciales
(disponible en anglais seulement)
TC 195

ISO/DIS 22493

Microbeam analysis -- Scanning electron microscopy -- Vocabulary
Analyse par microfaisceaux -- Microscopie électronique à balayage -- Vocabulaire
(disponible en anglais seulement)
TC 202/SC 1

ISO/DIS 7146-1

Plain bearings -- Fluid film metallic bearings -- Terms and characteristics of damage -- Part 1: General
Revision of: ISO 7146:1993
Paliers lisses -- Paliers métalliques à couche lubrifiante fluide -- Termes et caractéristiques de détérioration et de changement d'aspect -- Partie 1: Généralités
(disponible en anglais seulement)
TC 123/SC 2

ISO 3166-1:2006

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions -- Part 1: Country codes
(Bilingual edition)
Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions -- Partie 1: Codes de pays
(Edition bilingue)
TC 46

ISO 23833:2006

Microbeam analysis -- Electron probe microanalysis (EPMA) -- Vocabulary
(Bilingual edition)
Analyse par microfaisceaux -- Analyse par microsonde électronique (microsonde de Castaing) -- Vocabulaire
TC 202/SC 1

ISO/FDIS 10934-2

Optics and optical instruments -- Vocabulary for microscopy -
- Part 2: Advanced techniques in light microscopy
Optique et instruments d'optique -- Vocabulaire relatif à la microscopie -- Partie 2: Techniques avancées en microscopie optique
(disponible en anglais seulement)
TC 172/SC 5

ISO/FDIS 9999

Assistive products for persons with disability -- Classification and terminology
Revision of: ISO 9999:2002
Produits d'assistance pour personnes atteintes d'un handicap -- Classification et terminologie
TC 173/SC 2

ISO/DIS 12620

Terminology and other content and language resources -- Data categories -- Specification of data categories and management of a Data Category Registry for language resources
Revision of: ISO 12620:1999
Terminologie et autres ressources langagières et ressources de contenu -- Catégories de données -- Spécification de catégories de données et gestion d'un registre de catégories de données pour les ressources langagières
(disponible en anglais seulement)
TC 37/SC 3

ISO/DIS 12651-1

Electronic document management -- Vocabulary -- Part 1: Electronic document imaging
Revision of: ISO 12651:1999
Gestion électronique de documents -- Vocabulaire -- Partie 1: Imagerie documentaire électronique
(disponible en anglais seulement)
TC 171/SC



www.docupace.com

ISO/DIS 14132-5

Optics and photonics -- Vocabulary for telescopic systems -- Part 5: Terms for night vision devices
Optique et photonique -- Vocabulaire relatif aux systèmes télescopiques -- Partie 5: Termes pour les dispositifs de vision de nuit
TC 172/SC 4

ISO/DIS 14050

Environmental management -- Vocabulary
Revision of: ISO 14050:2002
Management environnemental -- Vocabulaire
TC 207

ISO/FDIS 7176-26

Wheelchairs -- Part 26: Vocabulary
Revision of: ISO 6440:1985
Fauteuils roulants -- Partie 26:
Vocabulaire
(disponible en anglais seulement)
TC 173/SC 1



<http://www.a1-electric-wheelchairs.com>

ISO/FDIS 17115

Health informatics -- Vocabulary for terminological systems
Informatique de santé -- Vocabulaire pour les systèmes terminologiques
(disponible en anglais seulement)
TC 215

ISO 16935:2007

Glass in building -- Bullet-resistant security glazing -- Test and classification
Verre dans la construction -- Vitrages de sécurité résistant aux balles -- Essai et classification
(disponible en anglais seulement)
TC 160/SC 2

ISO/IEC 14143-1:2007

Information technology -- Software measurement -- Functional size measurement -- Part 1: Definition of concepts
Technologies de l'information -- Mesurage du logiciel -- Mesurage de la taille fonctionnelle -- Partie 1: Définition des concepts
(disponible en anglais seulement)
JTC 1/SC 7

ISO 23718:2007

Metallic materials -- Mechanical testing -- Vocabulary (Bilingual edition)
Matériaux métalliques -- Essais mécaniques -- Vocabulaire (Edition bilingue)
TC 164

ISO/FDIS 14644-6

Cleanrooms and associated controlled environments -- Part 6: Vocabulary
Salles propres et environnements maîtrisés apparentés -- Partie 6: Vocabulaire
TC 209

ISO 3918:2007

Milking machine installations -- Vocabulary (Bilingual edition)
Installations de traite mécanique -- Vocabulaire (Edition bilingue)
TC 23

ISO 639-3:2007

Codes for the representation of names of languages -- Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages
Codes pour la représentation des noms de langues -- Partie 3: Code alpha-3 pour un traitement exhaustif des langues
TC 37/SC 2

ISO 2424:2007

Textile floor coverings -- Vocabulary (Bilingual edition)
Revêtements de sol textiles -- Vocabulaire (Edition bilingue)
TC 219

ISO/DIS 8820-1

Road vehicles -- Fuse-links -- Part 1: Definitions and general test requirements
Revision of: ISO 8820-1:2002
Véhicules routiers -- Liaisons fusibles -- Partie 1: Définitions et exigences générales d'essai
(disponible en anglais seulement)
TC 22/SC 3

ISO/DIS 8196-1

Milk -- Definition and evaluation of the overall accuracy of alternative methods of milk analysis -- Part 1: Analytical attributes of alternative methods
Revision of: ISO 8196-1:2000
Lait -- Définition et évaluation de la précision globale des méthodes alternatives d'analyse du lait -- Partie 1: Attributs d'analyse de méthodes alternatives
(disponible en anglais seulement)
TC 34/SC 5

ISO/DIS 8196-2

Milk -- Definition and evaluation of the overall accuracy of alternative methods of milk analysis -- Part 2: Calibration and quality control in the dairy laboratory
Revision of: ISO 8196-2:2000
Lait -- Définition et évaluation de la précision globale des méthodes alternatives d'analyse du lait -- Partie 2: Étalonnage et contrôle de qualité dans les laboratoires laitiers
(disponible en anglais seulement)
TC 34/SC 5



<http://img.dailymail.co.uk>

ISO/DIS 8196-3

Milk -- Definition and evaluation of the overall accuracy of alternative methods of milk analysis -- Part 3: Protocol for the evaluation and validation of alternative quantitative methods of milk analysis

Lait -- Définition et évaluation de la précision globale des méthodes alternatives d'analyse du lait -- Partie 3: Protocole pour l'évaluation et la validation des méthodes quantitatives et alternatives d'analyse du lait (disponible en anglais seulement)
TC 34/SC 5



<http://k43.pbase.com>

ISO/DIS 19712-1

Plastics -- Decorative solid surfacing materials -- Part 1: Classification and specifications
Plastiques -- Matériaux décoratifs pour revêtement solide -- Partie 1: Classification et spécifications (disponible en anglais seulement)
TC 61/SC 11

ISO/TS 13399-5:2007

Cutting tool data representation and exchange -- Part 5: Reference dictionary for assembly items
Représentation et échange des données relatives aux outils coupants -- Partie 5: Dictionnaire de référence de termes pour les éléments d'assemblage (disponible en anglais seulement)
TC 29

ISO 17687:2007

Transport Information and Control Systems (TICS) -- General fleet management and commercial freight operations -- Data dictionary and message sets for electronic identification and monitoring of hazardous materials/dangerous goods transportation
Systèmes de commande et d'information des transports (TICS) -- Gestion générale de la flotte et opérations commerciales de fret -- Dictionnaire de données et jeux de messages pour l'identification électronique et la surveillance du transport des marchandises à risque/matières dangereuses (disponible en anglais seulement)
TC 204



<http://www.theautochannel.com>

ISO/DIS 6531

Machinery for forestry -- Portable chain-saws -- Vocabulary
Revision of: ISO 6531:1999
Matériel forestier -- Scies à chaîne portatives -- Vocabulaire (disponible en anglais seulement)
TC 23/SC 17

ISO/DIS 7112

Machinery for forestry -- Portable brush-cutters and grass-trimmers -- Vocabulary
Revision of: ISO 7112:1999
Matériel forestier -- Débroussailleuses et coupe-herbes portatifs -- Vocabulaire (disponible en anglais seulement)
TC 23/SC 17



International Electrotechnical Committee - IEC

1/213A/CC

Revised compilation of comments on 42/208/CD: IEC 62475 Ed. 1.0: High current test techniques - Definitions and requirements for high current measurement

1/2010/MCR

Maintenance Cycle Report on IEC 60050-101 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 101: Mathematics - Sections 101-13, 101-14 and 101-15

1/2011/CC

Compilation of comments on 1/1986/CD: IEC 60050-121 A2 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 121: Electromagnetism

1/2012/CC

Compilation of comments on 1/1987/CD: IEC 60050-131 A1 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 131: Circuit theory

1/2013/CDV

IEC 60050-121 A2 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 121: Electromagnetism

1/2014/CDV

IEC 60050-131 A1 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 131: Circuit theory

49/765/CC

Compilation of comments on 49/759/CD - IEC 61994-4-3 Ed.1: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection - Glossary - Part 4-3: Materials for dielectric devices

49/766/RVC

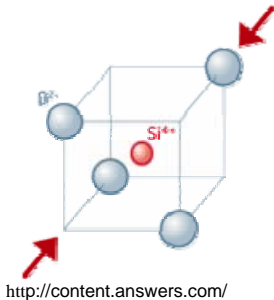
Result of voting on 49/761/DTS - IEC 61994-1 TS Ed.2: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection - Glossary - Part 1: Piezoelectric and dielectric resonators

49/767/RVC

Result of voting on 49/763/DTS - IEC 61994-4-1 TS Ed.2: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection - Glossary - Part 4-1: Piezoelectric materials - Synthetic quartz crystal

49/768/DTS

IEC 61994-4-3 TS Ed.1: Piezoelectric and dielectric devices for frequency control and selection - Glossary - Part 4-3: Materials for dielectric devices



57/851/CC

Compilation of comments on 57/806/CD - IEC 62351-2 TS Ed.1: Data and communication security - Part 2: Glossary of terms

57/853/DTS

IEC 62351-2 Ed.1: Data and Communication Security - Part 2: Glossary of terms

1/2015/CD

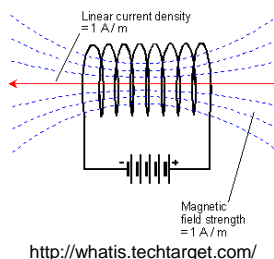
International Electrotechnical Vocabulary - Part 103: Mathematics - Functions

1/2016/RVC

Voting result on 1/1990A/CDV: IEC 60050-851 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 851: Electric welding

25/346/INF

Compilation of comments received on 25/338/DC: Definition of the ampere



1/2017/FDIS

IEC 60050-411 A1 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 411: Rotating machinery

1/2018/FDIS

IEC 60050-426 Ed. 2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 426: Equipment for explosive atmospheres

36C/170/RVD

Report of Voting on 36C/167/FDIS: IEC 61462 Ed. 1.0: Composite hollow insulators - Pressurized and unpressurized insulators for use in electrical equipment with rated voltage greater than 1000 V - Definitions, test methods, acceptance criteria and design recommendations

ACOS/428/INF

ISO TMB WG on risk management: comments received on ACOS/425/DC ("Risk management - Guidelines on principles and implementation of risk management" and "Risk management - Vocabulary - Guidelines for use in standards")



<http://www.sei.cmu.edu>

3/835/CDV

IEC 61355-1 Ed.2: Classification and designation of documents for plants, systems and equipment - Part 1: Rules and classification tables

1/2020/FDIS

IEC 60050-461 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 461: Electric cables

1/2021/FDIS

IEC 60050-802 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 802: Ultrasonics